ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — WOENSDAG 5 MAART 1958 — No. 3076

PRESIDENT DI LAGO MINGUS TA DUNA SU PUNTO DI BISTA TOCANTE ENERGIA ATOMICO COMO CONCURENCIA DI CARBON Y PETROLEO

ORANJESTAD: — President-director di Lago senjor O. S. Mingus ta duna un retalo dia 3 di Maart pa Rotary-Club tocante posibilidadnan den futuro di energia atomico. Nos ta publica su descurso cu ta como lo siguiente.

„Hopi biaha nan ta puntra mi cual influenza uso di energia atomico lo tin riba industria di petroleo. Ultimo revelacionnan ta haci un contestacion poco mas facil cu tabata posibel te cu awor.

Uso di industria di energia atomico a keda limita te awor pa forma electricidad y pa energia bapornan. Te ainda no tin ningun metodo practico, cu e atomico aki lo por worde usa directamente como un fuente pa energia.

E calor, produci door di un nucleo atomico mester worde tranforma den energia pa medio di turbina, y despues den energia electrico pa medio di generador.

Pa estimula energia pa electricidad e unico diferencia en realidad entre un central di atomico y un central comun, ta e typo di combustibel cu ta worde usa y e homonan cu ta worde usa. Den un centrale atomico e calor, cu ta necesario pa stimula e vapor (presion) pa trese e turbinanan den movicion y e generadornan, produci pa medio di un nucleo carga cu uranium dividibel. Den un centrale di typo comun e calor aki pa stimula e presion forma den un homo, ta usa combustibel di petroleo of carbon. Menos e fuente di calor, e machinnan ta igual, quier decir, e turbinanan, generadornan, via di electricidadnan y resto di materialnan necesario ta mescos den tur dos centrale.

Un porcentahe grandi den precio di costo pa esnan cu ta utiliza e corriente aki ta worde forma door di e systema di stimulacion y transportacion, facilidadnan, mientras e valor di e combustibel mes, no ta haci mucho diferencia.

Por ehemplo, e carbon gasta of e petroleo gasta pa stimula un kilowatt ta costa 2 mills na Estados Unidos (1 mill ta igual na un decima parti di un cent, mas cla na papiamentu, diez di e millnan aki ta forma un cent). E balor di kapital di outilage y gastosnan pa e industria ta aumenta e cifra aki cu 4 mills mas, di modo cu ta jega na un total di 6 mills.

Awor e precio di un nucleo atomico pa stimulacion di combustibel pa electricidad no ta mas halto cu di petroleo of cu di carbon. „Atomic Energy Commission" ta anuncia cu un U-235 ta obtenibel pa algu mas cu 8000 pa libra Ingles. Sin embargo energia di e combustibel aki ta asina grandi, cu pa stimula un kilowatt di corriente e suma necesario ta solamente 2 mills. — casi mes tanto cu pa combustibelnan comun. Infortunadamente (o mehor dicho fortunadamente pa industria petrolero) reactornan nucleo ta produci mas y mas rayonan perjudicial y mas cumplica pa e industrianan aki, haciendo e industria aki masha riscante y ta existi hopi capacidad pa haci un centrale asina posibel.

E reactor aki mester worde atende na cierto destancia pa medio di aparatonan special. E combustibel aki mester worde atende di tempo a tempo, y esaki tambe mester bai automaticamente, pa mediacion di un atendimiento indirecto. Capital necesario pa cierto centralnan aki ta costa hopi mas tanto cu e otro centralnan. Un suma aproximadamente te awor pa e calculacion awor ta mas o menos 10 mills pa kilowatt. E unico centrale cu te awor cu ta den uso, cu ta di basta tamanjo, ta e Shippingport na Pensylvania, ta indica un cifra hopi mas halto di loke nos a caba di menciona. Ora cu nos calcula riba e cifra di 10 mills aki, dos mills mas pa e nucleo-combustibel, e precioo total ta bira 12 mills, precies dos bes mas tanto di loke un central normal lo costa pa formamento di energia electrico.

Toch e comparacion aki no por worde hiba na cuenta. Combustibel manera, cambon y petroleo lo trinfa na basenan economico. Sinembargo, te hasta aowr mes na cierto lugarnan cifranan ta jega hopi cerca otro caba. Na hopi paisnan na unda combustibel ta mas cara cu na America, e combustibelnan aki normalmente ta sali casi 20 mills mas pa kilowatt.

Aemas e eficaz di e crnetainan normal a jega na un maximo, mientras ta casi sigur cu den futuro prijsnan di carbon y petroleo lo worde aumenta. Pa otro banda ta casi sigur cu prijsnan di uranium lo baha y segun cu tempo nan ta hanja mas practico den e ramo aki, gastonan di inversion ta haha y e nucleonan lo baha den prijs automaticamente. Entre un y otro mi kier bisa cu e energia atomico aki lo ta un factor masha grandi den formamentu di electricidad na fin di e siglo aki.

Ma menciona caba cu e atomico por worde utiliza pa energia pa bapornan. Nos tur a tende caba di e submarino „Nautilius" y un kibrador di ijs Rusiano — tur dos ta hanja energia atomico. Barios ootro submarinonan Americano ta den construccion actualmente, y nan ta anuncia cu nan ta trahando un portaaviones y bapor di carga cu lo worde motoriza pa energia atomico aki.

A fin ta posibel cu e movicion aki lo worde utiliza en general, aunque nan lo trata pa tin mas tanto posibel bapornan cu e clasa di energia aki. E prome lugar cu nan lo usa esaki na unda gastonan no ta haci muchoo diferencia, kier decir pa militarnan.

Un loocomotief atomico a worde trata claramente caba. Segun nan ta bisa cu e machin aki ta e solucion pa hanja un maximo probechoo y minimo peliger combina hunto. Den area atomico casi sigur tranvianan tur lo ta electrico.

Automohiel y avionnan ta resulta cu loo ta menos facil pa maneha. Pa un reactor ta necesario un capa masiso y bon protchi. Motibo cu pa aparatonan chikitu e no ta practico. No ta haci diferencia con barata atomico lo bira, carbon y petroleo lo sigui tene su rol importante den aparatonan chikitu manera auto, etc.

Despues di tempo naturalmente nan lo logra hanja un solucion pa esakinan tambe, toch gasoline ta un bon ehmplo caha pa e medionan aki.

Riba un otro tereno, na unda nan ta usa mas petroleo, por ehemplo pa calentamiento di casnan, ta posibel cu energia atomico lo por ta un concurencia. Esaki ta resulta economico solamente den barioosnan cu ta hopi ocupa pa hendenan, di moda cu nan por utiliza instalacionnan central pa calentamiento di tamanjo enorme. Resumiendo ta parse mi, cu energia atomico den tu posibilidad lo por concurri cu combustible pesanan loke ta toca na petroleo. Na Estados Unidos esaki ta di menos importancia. pa motibo cu produccion di combustibel pesa ta solamente un decima parti, y e cifra aki ademas ta bahando semper. Na Lago nos lo sinti e concurencia aki mas liher, omo nos fraccion di petroleo ta actualmente mas alto cu 50 parti. E decision di gobierno Ingles pa construi cinco central atomico na Inglaterra ta haci nos entrega na e paisnan hopi abao. Mi ta kere cu posibel den curso di anjanan venidero nos lo mester transforma hopi petroleo pesa pa gasolina y aceite pa diesel.

Pa e siguiente 50 te 100 anja cu ta bini ta masha imposibel cu petroleo y su productonan por worde limita na gran escala.

Relato di Poliz

Bindidonan chiquito

Dialuna a aparece na warda di polis mama dje colegial di 17 anja G.L. E ta declara cu nan a hinka su yiu cu un scherf di glas y mester a ser transporta na Hospital di Lago. Foi un examinacion cu polisnan a haci a bin conclui cu G.L. tabatin kestion cu amigo R.A. '15 anja riba veld di tennis di Lago Hoosten y cu e tiponan a bati otro cu botter quibra. Despues cu el a ser trata den hospital e por a regresa cas cu 30 kram den su braza. Loque quier bisa cu su yiu chiquito por traha buracu grandi.

Hanja i perdi

Sr. F. M. Williams di Brazil 180A perde su rijbewijs antillano. Sr. Schonker na Sabaneta a hanja cerca POVA beach un cartera di muhe di plastic cu placa y portret aden. Tabatin na dje un medalia di Santisima Virgen.

Queto Fikkie

Sr. A.A. foi Emmastraat a bai queha anochi cerca polisnan contra un cachor di bicinja cu ta molestie cu su gritonan ya tres anochi c ta grita continuamente te jora. E cachor a ser mantene y nan a corre cu e otro cachornan manda bai.

Un caso mas di hogamento na Aruba

ORANJESTAD. — Ora cu Diadomingo personal di Haven en Loodsdienst ta descubri un boto boca abao den laman, ta resulta cu e mainta ayi, senjor Pedro Steenen di Madiki di 44 anja di edad a bai pisca banda loodskantoor. Mes ora nan ta busca den vecindario aki toch nan n ota hanja nada, nan ta badona tur speranza como ya na e mes u alugar aki un hende a yega di hoga caba, y nan no a hanjele nunca mas. Ayera mainta sinembargo personal di Haven y Loodsdienst ta signala pa banda di 11'or manera un hende ta drief riba awa. Ora cu e boto di Loods y polisnan ta bal mira nan ta descubri e cadaver di Pedro Steenen. Mes ora nan ta dera e restonan. E victima aki ta laga senjora y jinnan atras, na kende nos ta duna nos sincera condolencia.

LEY TOCANTE CONTRATO COLLECTIVO DI TRABOU MANDA NA STATEN

Gobierno a manda na Staten un proyecto di ley tocante reglamento di Contrato Collectivo de Trabou.

En relacion cu e desarollo continuo di Federacionnan di Obrero na Antillas y pa motibo cu ya diferente donjonan di trabou y Federacionnan di Trabou a cerra contratonan Collectivo di Trabou. Gobierno ta considera oportuno pa trece un reglamento legal pa e contratonan aqui.

E dos principionan cu ta forma base di e reglamento aqui ta:

1. Legalidad di Contratonan Collectivo di Trabou.
2. Hegemonia di Contratonan Collectivo di Trabou riba contratonan individual di Trabou.

DECLARACION DI DULLES DEN CONFERENCIA DI PRENSA

WASHINGTON — Minister Dulles a declara ayera na su conferencia semanal cu prensa, cu e condicionnan di Rusia pa tene un conferencia di ministronan pa asuntonan exterior pa prepara un conferencia di hefenan di gobierno, ta inacceptable pa Merca. Dulles ta opina, cu e condicionnan di Rusia ta stroba un conferencia manera Merca ta desea.

Dulles a hisa, cu Merca no quier participa den un enganjo o un fiasco y Merca no quier tuma parti na un conferencia cu en efecto lo no ocup'e cu algu importante.

DECLARACION DI MINISTRO JONCKHEER NA ANP NA LA HAYA

LA HAYA — En coneccion cu un entrevista cu apurentemente e tabatin cu e corant Venezolano „El Nacional" prome ministro Jonckheer a declara ayera mainta pa un editor di ANP na Den Haag, cu e no tabatin un entrevista na Venezuela, ni na ningun otro lugar.

Senjor Jonckheer no sabi cual corant a puntre na Venezuela quico e tabata hai haci na Hulanda. E unico contesta cu senjor Jonckheer a duna tabata loque el a bisa na su yegada na Hulanda: pa discusion di rutina, y cu e no tabata por bisa quico nan lo a discuti.

Riba e pregunta dje editor di ANP, si por a informa, awer, si gobernador Speekenbrink a nenga di firma e decision pa deporta Senjor De Wit, of a presenta e caso cerca gobierno nacional, Senjor Jonckheer a contesta cu e no tabatin libertad di duna ningun informacion tocante esey.

MADRINO A. P. S. V.



Aki nos ta mira portret di Theresita Coronel, kende siman pasa durante un reunion anual a worde nombra madrina di Arubaanse Paardensport Vereniging.

SOEKARNO-REGIME ZAL TOESLAAN

Billiton Mij geliquideerd; tabaksafzet voortaan in Antwerpen; geruchten over de Caltex

DJAKARTA, 4 maart.: — De centrale regering van Indonesië in Djakarta heeft vanaf vandaag alle hoop opgegeven om te komen tot een vergelijk met de opstandellngen op Sumatra. Premier Djuanda verklaarde vanavond, dat de regering „geweld" moet gebruiken om de kwestie op te lossen. Hij zei, dat onderhandelingen geen zin meer zouden hebben, aldus heeft het persbureau PIA gemeld. Premier Djuanda zei voorts, dat zijn regering snel en met overleg tewerk moet gaan om te voorkomen dat de rebellie haar invloed vergroot, in Sumatra, het grootste en rijkste eiland van de Indonesische archipel.

Radio-Padang riep vandaag om, dat de „anti-communistische" beweging op Zuid-Sumatra steun heeft toegezegd in een telegram aan luitenant-kolonel Achamd Hussein, de aanvoerder van de revolutionaire troepen.

Staakte Caltex betalingen aan Indonesie's centrale regering?

Een andere uitzending van de rebellen, die in Singapore is opgevangen, deelde mede, dat de Amerikaanse oliemaatschappij „Caltex", die werkzaam is op Sumatra, de betalingen aan de centrale regering van de winsten die op de Sumatraanse olievelden woren gemaakt, heeft gestaakt totdat het conflict zal zijn bijgelegd.

In Singapore zei een woordvoerder van de Caltex evenwel dat hij niets afweet van deze betalingsopschorting. Ongeveer 600 Amerikaanse olie-employés wonen met hun gezinnen op Sumatra, aldus deze zegsman.

Actie tegen communisten

De revolutionaire regering is bezig alle communistische invloeden uit de Nationale Raad van president Soekarno te verwijderen. Deze Nationale Raad (die bijwijze van hulp werd ingesteld) bestaat nu 13 maanden en maakt deel uit van het principe van „geleide democratie" dat door de president is uitgeroepen. Vandaag heeft president Soekarno een bijeenkomst van de Nationale Raad gehouden. De besprekingen gingen voornamelijk over Sumatra en Noord-Celebes, aldus wordt uit Djakarta gemeld.

De Masjumi tegen overlopen naar de rebellen

Vandaag heeft voorts de Masjumi (gematigde Mohammedaanse Partij), stappen ondernomen om te voorkomen dat er nog meer leiders van de partij overgaan naar de zijde van de rebellen op Sumatra. Er zijn reeds drie van deze functionarissen overgegaan.

A. N. Fidaraus, een woordvoerder van deze partij, zei namens de uitvoerende raad, dat iedere Masjumi-leider die Java verlaat zonder toestemming van de partij, verzocht zal worden de partij te verlaten.

Billiton Mij. geliquideerd

De directie van de N.V. Billiton Maatschappij deelt mede, dat op 28 februari 1958 officieel te harer kennis gebracht werd, dat de Indonesische regering de levensduur van de N.V. Gemeenschappelijke Mijnbouwmaatschappij Billiton niet verder wenst te continueren.

In het kapitaal van genoemde venootschap (groot ƒ 16.000.000) participeert de Indonesische regering voor 5/8 en de N.V. Billiton Maatschappij voor 3/8.

Op 1 maart 1958 is derhalve de N.V. Gemeenschappelijke Mijnbouwmaatschappij Biliton in liquidatie getreden. De liquidatiewaarde zal in aanzienlijke mate de nominale waarde van het aandelenkapitaal overtreffen.

De repatriering van het uitgezonden personeel, voorzover dit niet in dienst van de Indonesische regering wenst over te gaan, zal zoveel mogelijk worden bevorderd.

Tabaksafzet te Antwerpen

Uit Bondowoso (het centrums van de tabakscultuur in Oost-Java) is gemeld, dat de Indonesische tabakshandelaren in Oost-Java er in hebben toegestemd om hun produkten op de markt in Antwerpen inplaats van in Amsterdam te verkopen.

VLIEGTUIG VAN PRINSES BEATRIX VERTRAAGD

Den Haag, 4 maart.: — De aankomst van Prinses Beatrix in Nederland is aanmerkelijk vertraagd. Naar verwachting zal het vliegtuig niet eerder dan te 22 uur Nederlandse tijd aankomen, hetgeen neekomt op 17 uur Antilliaanse tijd.

Bezoek aan Spaanse prinses

Prinses Beatrix heeft op haar thuisreis tijdens een tussenlanding te Lissabon een kort bezoek aan deze stad gebracht in gezelschap van Prinses Maria del Pilar, de oudste dochter van de Graaf van Barcelona.

Op het vliegveld werd H.K.H. begroet door de Nederlandse ambassadeur in Portugal en mevrouw Elink Schuurman, benevens door de heer Pereira Coutinho, secretaris van de President van Portugal.

Pessimisme in Frankrijk over conflict met Tunesie

PARIJS, 4 maart: — De optimistische diensten van de Amerikaanse diplomaat Murphy ten spijt, zijn diplomatieke kringen rond de Frans-Tunessche impasse in het geheel niet optimistisch gestemd over een mogelijke uitweg die zal leiden naar een blijvende overeenkomst tussen Frankrijk en Tunesië. Het allerbeste wat men nog voor mogelijk acht is een heropening van de „dialoog" tussen de twee landen, het over en weer wisselen van voorstellen en compromissen dat voor de aanval op Sakiet Sidi Joessef al duidelijk genoeg gewezen had op een betrekking tussen de twee landen die zeker niet aan het verbeteren was.

Indien deze fase van onderhandelingen echter toch bereikt wordt, zal Frankrijk nogmaals kunnen vragen om stationering van zijn troepen op Tunesische bodem, handhaving van de militaire vliegvelden en behoud van de marinebasis Bizerta.

Hernieuwde spanning mogelijk

Echter, deze veronderstelling hangt geheel af van het feit of president Habib Bourguiba van Tunesië tijdens zijn overleg met de Amerikaanse onderhandelaar van mening is veranderd. Voorlopig wordt van hem niet verwacht, dat hij op deze concessies zal willen onderhandelen. Het resultaat dat als alternatief hiernaast wordt gesteld is in Franse kringen, een hernieuwde spanning tussen Frankrijk en Tunesië.

De NAVO in gevaar

Volgens de meeste Fransen (zowel in als buiten de regering) wil men het doen voorkomen alsof Washington in deze zaak tracht te kiezen tussen de NAVO en de Arabische wereld. De hoofdartikelen in de Franse pers doen het voorkomen, alsof de Westelijke landen trachten de eenheid van de NAVO te bewaren in Afrika. Doch door dit te doen dragen zij niet alleen het teken van falen mee doch zij zouden er ook de oorzaak van zijn dat de NAVO in Europa eveneens instortte.

In het licht van de (mogelijk) op handen zijnde besprekingen tussen Oost en West brengt deze waarschuwing veel meer gewicht met zich dan normaal het geval zou zijn. Het schijnt waarnemers in Parijs toe, dat de Fransen vooral beangst zijn voor het gevaar niet volledig te zullen worden meegeteld in de rij van de grote mogendheden.

FAMILIE HAANSCHOTEN TERUG NAAR PUTTEN



Woensdag 26 februari heeft de familie Haanschoten uit Putten op de Veluwe het Stads- en Academisch ziekenhuis te Utrecht, waar zij was ondergebracht nadat men radio-actieve besmetting in de woning had geconstateerd, verlaten. Toen het huis voor bewoning was vrijgegeven, keerde het hele gezin, het dochtertje Joke inbegrepen, weer terug naar Putten. Links: Joke verlangde zó naar huis, dat zij alleen vooruitging naar de gereedstaande auto. Rechts: Bij het afscheid van het ziekenhuis kreeg de familie van het verplegend personeel een taart aangeboden, die door mevrouw Haanschoten in ontvangst werd genomen.

De jubileum-Tulpenrallye

De tiende Internationale Tulpen-rallye, die van 26 april tot 2 mei wordt gehouden, zal met recht een jubileum-sterrit kunnen worden genoemd. Die conclusie kon men gemakkelijk trekken uit de woorden van Piet Nortier, die woensdag 26 februari in Amsterdam bijzonderheden bekendmaakte over deze allye. „De ervaringen opgedaan in de negen voorgaande rallye's zijn grondig bestudeerd. We zijn er in geslaagd toestemming te krijgen voor een groot aantal klassementsproeven en zelfs de zo node gemiste speciale étappes komen terug", vertelde de algemeen wedstrijdleider niet zonder trots.

Inderdaad, de klacht die verleden jaar door velen aan de finish werd geuit, dat er te weinig van hen was geeist, zal ditmaal wel niet worden gehoord, want toen de organisatoren eenmaal die principiële toestemming hadden verkregen hebben ze de gelegenheid aangegrepen op een gemeenschappelijke route van 2850 km meer dan 100 km aan klassementsproeven uit te zetten en zelfs een kleine 1000 km aan „speciale etappes" — waarin een hoger gemiddelde moet worden „gedraaid" — op te nemen. Waarschijnlijk komen er een tiental proeven en een zelfde aantal etappes.

Startplaatsen en route

Zaterdag 26 april in de avond zal het „feest" beginnen. Dan zullen de équipes in zes plaatsen de ruim 3300 km lange tocht beginnen. Hamburg, München, Parijs, Londen, Brussel en — natuurlijk zouden we haast zeggen — Noordwijk aan Zee zijn ditmaal de startplaatsen. Via de zes aanlooproutes (alle ongeveer 500 km lang) gaat het op de Nürnburgring aan. Daar komen alle rijders tezamen. Dat in West-Duitsland gereden circuit stelde de organisatoren in staat de „coureurs" meteen al met een fikse klassementsproef te verrassen. Omstreeks vijf uur in de morgen komen de eersten daar aan. Na een uurtje rust worden zij het circuit opgestuurd.

Pal Zuidwaarts

Van de Nürnburgring gaat het pal Zuidwaarts. Bij Saarbrücken wordt de Franse grens bereikt. In de Vogezen begint vervolgens het grote gevecht. Daar wisselen klassementsproeven en speciale étappes elkaar af. De wagens blijven in Zuidelijke richting rijden. Zondagmiddag komen ze in Champagnole aan, waar in de vertrouwde omgeving van Hotel Ripotot een uur rust kan worden gehouden. De rijders zullen die rust hard nodig hebben, aangezien in de nacht van zondag op maandag een speciale étappe van maar liefst 270 km op het programma staat.

Maandagmorgen wordt dan de tijdcontrole te Valence (het meest Zuidelijke punt van de route) bereikt. De sterritrijders mogen zich gelukkig prijzen dat de terugtocht naar Champagnole — door Auvergne, de Alpen en de Jura — bij daglicht kan worden afgelegd, want veel rechte stukken zijn er niet in het parcours opgenomen.

In de derde nacht worden de Vogezen nogmaals, en zeer grondig, doorkruist. Maar zelfs nadat de rallye-karavaan Frankrijk verlaten heeft, blijft het oppassen voor de deelnemers. Ook in Luxemburg en België volgen namelijk nog klassementsproeven. Natuurlijk werd de „route der 1000 bochten" („het zullen er ditmaal wel wat meer worden", merkte de heer Nortier nog op) in de route opgenomen. Pas nadat Luik is gepasseerd en de Nederlandse grens in zicht komt, kunnen de rijders het wat kalmer aan gaan doen. Langs de gebruikelijke weg (dus via Eindhoven waar de gebruikelijke rust is geprojecteerd) gaat het dan op Noordwijk aan. Dinsdagmiddag tegen 2 uur wordt de eerste wagen daar verwacht.

De Zandvoort-races

Natuurlijk wordt ook deze jubileumrallye besloten met de Tulpen rallyeraces op het circuit van Zandvoort. Deze worden woensdag 30 april (op Koninginnedag dus) gehouden.

De klassering

De tijdens de rallye opgelopen strafpunten zullen in eerste instantie beslissend zijn voor de klassering. Bij een gelijk aantal strafpunten wordt de équipe die het hoogste aantal winstpunten in de klassementsproeven heeft behaald het hoogst geklasseerd. Indien zich ook dan nog ex aequo gevallen mogen voordoen, zal het resultaat van de Zand voortraces bepalend zijn voor de rangschikking.

De 10e Tulpen rallye staat open voor normale seriewagens, verbeterde seriewagens, normale grand-tourisme seriewagens. De „speciale" wagens zijn van deelneming uitgesloten.

Ook dit jaar komt naast de wedstrijdklasse een rallye-klasse, waarin de teams worden ondergebracht die niet aan de klassementsproeven wensen deel te nemen. De sterrit geldt wederom voor het Europese kampioenschap groot-tourisme.

Derde categorie

Niet slechts toerwagens en grand tourisme wagens kunnen worden ingeschreven. Voor het eerst in de geschiedenis van deze sterrit kunnen ook prototypen van wagens tot 600 cc aan de strijd om de zilveren tulpen deelnemen. Hierbij is gedacht aan nieuwe, kleine maar nog niet in volle produktie zijnde wagens. Hoewel de kans klein is, bestaat de mogelijkheid dat de nieuwe DAF voor deze rallye zal worden ingeschreven.

DR. FUCHS GAAT NAAR NIEUW-ZEELAND

Scottbase (Zuidpoolgebied), 4 maart.: — Dr. Vivian Fuchs en zijn expeditieleden zullen morgen uit Scottbase (aan Macmurdo Sound) naar Nieuw-Zeeland vertrekken aan boord van het bevoorradingsschip „Eendeavour". De reis zal elf dagen duren.

Dr. Fuchs en zijn gezelschap, waaronder de Nieuw-Zeelander Sir Edmund Hillary, hebben na de grootse tocht van 99 dagen over het antarctische continent enkele dagen gerust op Scottbase.

TWEE ISRAELISCHE AMBTENAREN VERDWENEN

Tel Aviv, 3 maart.: — Twee Israelische ambtenaren verdwenen spoorloos tijdens werkzaamheden bij de Golf van Akaba, aldus hebben functionarissen in Tel Aviv meegedeeld.

Israel zal de waarnemers van de Bestandscommissie der Verenigde Naties vragen om een onderzoek in te stellen naar de verdwenen Israelische ambtenaren, die werkzaam waren op het ministerie van Landbouw.

De functionarissen van dat ministerie uitten het vermoeden, dat de twee Israeliers door Jordaanse grensbewakingsposten gevangen zijn genomen. Een onderzoek ingesteld door politie en militairen toonde aan, dat hun jeep naar de grens met Jordanie was gereden, doch verder ontbreekt elk spoor.

Bisschop van Prato veroordeeld wegens belediging van echtpaar

FLORENCE, 4 maart.: — De verdediger van Mgr. Fiordelli (de R.K. Bisschop van Prato die o.m. veroordeeld is tot betaling van een boete en de proceskosten, omdat hij een alleen voor de wet getrouwde echtpaar „voor publieke zondaars die in concubinaat leven" heeft uitgemaakt) heeft dinsdag hoger beroep tegen dit vonnis aangetekend. Het echtpaar had de Bisschop aangeklaagd wegens smaad. De rechtbank verklaarde ook dat Mgr. Fiordelli waarschijnlijk schadevergoeding zal moeten betalen aan het echtpaar.

De veroordeling van de R.K. Bisschop van Prato wegens smaad heeft diverse reacties opgeroepen in de Italiaanse pers.

Persstemmen

Het orgaan van de Katholieke Actie in Italie „Il Quotidiano" schrijft dat de strijdbare Rooms-Katholieken de kerkelijke hierarchie steunen en dat vele leden van de Katholieke Actie, onder wie Kardinalen en Aartsbisschoppen, door bezoeken en boodschappen uiting hebben gegeven aan hun solidariteit met de Bisschop van Prato.

Het Romeinse blad „Il Messagero" (dat gewoonlijk de regering steunt) schrijft dat de droefheid van de kerk begrijpelijk is. Het blad kenschetst echter de reactie van sommige vertegenwoordigers van de kerk als „overdreven en inopportuun".

Premier Zoli: „Het recht moet zijn loop hebben

Een woordvoerder van premier Zoli zei tegen verslaggevers, dat Zoli „als Rooms-Katholiek de gang van zaken betreurt, maar dat hij als premier van mening is dat het recht zijn loop moet hebben."

In sommige Vaticaanse kringen is men van mening, dat deze artikelen van toepassing zijn op het echtpaar dat de Bisschop voor het gerecht heeft gedaagd en misschien ook op zijn verdedigers. Ze zouden echter niet slaan op de rechters, die zichzelf misschien alleen maar als „gewaarschuwd" kunnen beschouwen.

ERNSTIGE MIJNRAMP IN INDIA EISTE BIJNA 200 MENSENLEVENS



196 mijnwerkers geraakten afgesloten van de buitenwereld toen zich (een kwartier voor hun nachtdienst zou aflopen) in de grootste kolenmijn van India, die van de Chinakoeri Steenkolenmaatschappij (ongeveer 180 km van Calcutta) een ernstige ontploffing voordeed. Slechts 14 mannen konden worden gered en van hen overleden er later nog 4. De 182 mannen die opgesloten bleven werden reddeloos verloren verklaard, daar de reddingspogingen wegens ondergrondse branden moesten worden opgegeven. De foto laat zien hoe familieleden en vrienden van de ongelukkigen wachten bij de mijn, waaruit zwarte rook opstijgt.

VLIEGTUIGONGELUK IN HET GRAAFSCHAP LANCASHIRE



Donderdag 27 februari is een vliegtuig van de Britse luchtvaartmaatschappij „Silver City" in de heuvels nabij Bolton (in het Engelse graafschap Lancashire) omlaag gestort. Er zijn zeker 30 doden te betreuren en een aantal gewonden. Het reddingswerk wordt bemoeilijkt door zware mist en een dikke sneeuwlaag. De foto geeft een beeld van het zwaarbeschadigde staartstuk van het vliegtuig.

Nieuws van de Wereldtentoonstelling te Brussel

Tien jaar Europese economische samenwerking

De deelneming van de „Organisatie voor Europese Economische Samenwerking" aan de Wereldtentoonstelling te Brussel valt samen met het tienjarig bestaan van dit lichaam. De OEES heeft de kans, om aan miljoenen mensen te laten zien, wat door internationale samenwerking bereikt kan worden, dankbaar aangegrepen.

Het paviljoen waarin de OEES samen met de Raad van Europa is vertegenwoordigd, heeft een oppervlakte van ongeveer 2.500 vierkante meter. De bezoeker krijgt hier allereerst een indruk van de toestand waarin Europa zich voor de Tweede Wereldoorlog bevond. Vervolgens wordt hem een indruk gegeven van de na-oorlogse problemen en de wijze, waarop de zeventien landen, die lid zijn van de OEES, deze tot een oplossing hebben gebracht of proberen te brengen. Interessante exposities worden gewijd aan produktiviteitsverhoging, de integratie van het Europese verkeerswezen, de vreedzame toepassing van kernenergie en andere actuele problemen. Bezoekers kunnen zich in drie verschillende talen over de OEES en haar werk laten voorlichten.

De Arabische landen

Saoedi-Arabië, Irak, Egypte, Jordanië en Syrië hebben een gezamenlijk paviljoen, dat gelegen is in de omgeving van de Russische en Amerikaanse inzendingen.

Iran heeft een eigen paviljoen vlakbij de Poort der Natiën, waarin zowel het oude Perzië als het Iran van de twintigste eeuw is vertegenwoordigd. Er zullen Perzische miniaturen te zien zijn, oude mozaïeken, emaille-werk, brokaat, oude handschriften en verder vele beroemde tapijten. Verder komen er inzendingen, gewijd aan de natuurlijke rijkdommen van Iran, zoals koper, ijzer, chroom en zilver en niet te vergeten de olie. Aangezien Iran een der belangrijkste olieproducenten ter wereld is, is het niet verwonderlijk, dat daaraan een aparte afdeling is gewijd.

Thailands paviljoen geheel van teakhout

Aan de Populierenlaan op het tentoonstellingsterrein bevindt zich onder meer het paviljoen van Thailand. Het is van beperkte afmetingen, maar onmiddellijk te herkennen door zijn elegante, slanke vorm, typisch Oosters dak en veelheid van kleuren. Het paviljoen is geheel van teakhout en werd in Thailand gebouwd. Het werd daar gedemonsteerd, daarna naar Brussel overgebracht en vervolgens op een gemetselde onderbouw opgertokken. Het is een merkwaardig gebouwtje, dat opvallend contrasteert met de andere paviljoens in de omgeving, die merendeels van een ultra-moderne constructie zijn. Bij de verfraaiing van het interieur is in overeenstemming met de traditie van het land veel van lak en bladgoud gebruik gemaakt. Er zullen zeer kostbare zilveren voorwerpen, tapijten en natuurzijden produkten worden tentoon gesteld.

Films in paviljoen der Verenigde Staten

Tijdens de Wereldtentoonstelling zullen in de bioscoop van de afdeling der Verenigde Staten films gedraaid worden die een indruk geven van Amerikaanse cinematografie sedert het begin van deze eeuw. De belangrijkste van deze films zijn „Het leven van een brandweerman" met Thomas Alva Edison en Edwin S. Porter (1902), „De lafaard" van Thomas H. Ince (1915), „Onverdraagzaam" van D.W. Griffith (1916), „Het teken van Zorro" met Douglas Fairbanks (1920), „De roofzuchtigen" met Eric von Stroheim (1923), „Sherlock jr" met Buster Keaton, „Halleluja" van King Vidor (1929), „I am a fugitive from a chain gang" van Mervyn Leroy (1932), „Paardenpluimen" met de Marx Brothers (1932), „It happened one night" van Frank Capra (1934), „Eva" van Preston Sturges (1934), „Meet me in St. Louis" van Vincente Minelli (1944), „De beste jaren van ons leven" van William Wyler (1946), „My darling Clementine" van John Ford (1946), „De schat van Sierra Madre" van John Huston (1948), „Louisiana Story" van Robert Flaherty (1948) en „High Noon" van Fred Zinneman (1952).

PRIJSVERLAGING VAN GROTE OLIEMAATSCHAPPIJEN IN DE V.S.

New York 3 maart.: — Een aantal grote oliemaatschappijen tracht een einde te maken aan de kostbare prijzenoorlog op de benzinemarkt en is overgegaan tot prijsverhogingen. Het initiatief hiertoe is genomen door de Gulf Oil Corporation en het voorbeeld van deze oliemaatschappij is gevolgd door de Esso Standard Oil Company en de Socony Mobil Oil Company.

De beide laatstgenoemde maatschappijen hebben met ingang van 2 maart in verscheidene staten in het Oosten der V.S. haar prijzen verhoogd. De Gulf verhoogde haar prijzen in het begin van de vorige week.

Bij de Esso varieren de prijsverhogingen van 0.1 tot 5 1/3 cents en bij de Socony van 0.5 tot 8.5 cents.

VIJFTIEN MINUTEN TIJD VOOR DEKKING BIJ RAKETAANVAL

Washington, 3 maart.: — Generaal Power, de bevelhebber van de Amerikaanse strategische luchtmacht, heeft zondagavond in een televisieuitzending uit een ondergronds stafkwartier gezegd, dat ook in het tijdperk van de raketoorlogvoering een waarschuwing van 15 min. vóór een aanval „technisch mogelijk" is.

De strategische luchtmacht streeft er naar 15 minuten na het bericht over een vijandelijke aanval een derde van haar bommenwerpers in de lucht te hebben.

In antwoord op een vraag over de kracht van een waterstofbom zei generaal Power, dat 20 B-47 bommenwerpers, elk met een waterstofbom aan boord, evenveel verwoesting kunnen aanrichten als verscheidene honderden miljoenen van de B-17 bommenwerpers die veel gebruikt zijn in de tweede wereldoorlog.

Generaal Partridge, de bevelhebber van de luchtverdediging van het Amerikaanse vasteland, zei, dat een krachtige aanval door Russische straalbommenwerpers zware schade in de Verenigde Staten kan veroorzaken, omdat een volkomen doelmatige luchtverdediging niet mogelijk is.

CHURCHILL MAAKT HET GOED

Roquebrune, 4 mrt.: — Sir Winston Churchill's gezondheidstoestand wordt steeds beter. Hij zat vandaag weer op voor zijn lunch en verkeerde in een uitstekende stemming.

Vandaag is iemand van zijn huishouding naar Londen gevlogen, wellicht om de terugkeer van de staatsman voor te bereiden.

In het Britse Lagerhuis wordt reeds op zijn komst gewacht.

AUDREY HEPBURN TOEGEJUICHT DOOR NEGERDANSERS

Stanleyville, (Belgische Congo), 4 mrt. — De filmster Audrey Hepburn is vandaag bij haar vertrek uit Stanleyville door honderden negerdansers toegejuicht. Zij heeft daar de laatste jungle-opnamen gemaakt voor haar nieuwste film „A Nun's Story".

De danseres (de beroemde Wagenia's) gaven op het platform van het vliegveld een aantal afscheidsdansen ten beste voor „Miss Hepburn". De ritmische begeleiding werd verzorgd door de tam-tam.

BEN GOERION SPRAK OVER HET IN ALGERIJE AANGEHOUDEN VLIEGEND FORT

Jeruzalem 4 maart.: — Premier David Ben Goerion van Israel heeft meegedeeld, dat het vliegtuig, dat de vorige week in Bone (in Algerije) is aangehouden met een landing wapens aan boord de wapens vervoerde die door Israel zijn verkocht aan een Zuid-Amerikaans land. In het parlement om opheldering van deze kwestie gevraagd zei Ben Goerion, dat deze wapens niet bestemd waren voor de Algerijnse opstandelingen zoals door de Fransen vermoed werd.

Hij omschreef het Zuid-Amerikaanse land een „bevriende staat in Zuid-Amerika", doch weigerde de naam te noemen. Wel zei hij, dat dit land niet Venezuela was, zoals in de berichten steeds is vermeld en zoals te Bone door de gezagvoerder van het vliegtuig (een Vliegend Fort) was verklaard.

Een van de leden van het parlement heeft Ben Goerion gevraagd of hij het zich wel bewust si, dat de Franse Nationale Vergadering morgen de kwestie van het aangehouden vliegtuig met Israelische wapens aan boord zal behandelen.

(Het vliegtuig werd op 27 februari in Bone aangehouden. De B-17 vervoerde een paar ton wapens).

GULF OIL CORPORATION OPTIMISTISCH OVER OLIEVOORUITZICHTEN

Pittsburg, 4 mrt.: — Volgens de Gulf Oil Corporation, is er thans reden om de vooruitzichten der olie-industrie met meer optimisme te bezien. Naar de mening van deze maatschappij is een verlaging van de prijzen van ruwe olie onnodig en niet gerechtvaardigd.

De voornaamste redenen voor dit grotere optimisme zijn het koude weer in de vorige maand (dat de vraag naar stookolie heeft doen toenemen en geleid heeft tot een daling van de voorraden) en voorts de beperking van de produktie der raffinaderijen en de beperking van de produktie van ruwe olie. Zolang de voorraden op een realistisch peil blijven, aldus de Gulf Oil Corporation is het niet nodig de prijs van ruwe olie te verlagen.

De Joseph Seep Purchasing Agency van de South Pen Oil Company heeft de prijzen van de voornaamste soorten Pennsylvania Grade ruwe olie met 25 dollarcents per vat verlaagd wegens het huidige overaanbod op de Amerikaanse oliemarkt.

De Quaker State Oil Refining Corporation heeft eveneens haar prijzen van ruwe olie in Pennsylvania met 25 dollarcents per vat verlaagd. Zij maakte bekend, dat zij hiertoe is overgegaan wegens de lagere prijzen van olieprodukten in Pennsylvania.

Burgerlijke Stand

GEBORTEN:

Suzanne Juliette Marie geb. 16-2-58 dr. v. Maduro, Petra; Golfweg 49.

Maximiano Severino geb. 21-2-58 zn. v. Paskel, Felix en Thijsen, Francisca Ramona; Savaneta 64.

Maria Jacinta geb. 18-2-58 dr. v. Croes, Cupriano en Koolman, Juana; Pos Chiquito 85.

Reginald Jacinto geb. 20-2-58 zn. v. Wolff, Claudio Laurentino en Lopez, Fortunata; Koyari 3.

Lourdes Bernadetta geb. 24-2-58 dr. v. Tromp, Guillermo Jacinto en Figaroa, Maria Cleopa; Alto Vista 10.

Letty Celestine geb. 21-2-58 dr. v. Bouman, Leo Adriaan en de Bruijn, Wilhelmina Clasina Maria; Wayaka 14.

Maria Goretti geb. 20-2-58 dr. v. de Sousa do Nascimiento, Jose en Ascençao da Silva, Maria; L. G. Smith Boulevard 53.

Barbara Ingrid geb. 16-2-58 dr. v. Huntington, Sybil Averil; Juana Morto 83.

Carla Mercedes geb. 14-2-58 dr. v. Priest; Ivonne Eusebia; Rooi Hundo 58-B.

Richard Jacinto geb. 22-2-58 zn. v. Gei, Mariano Martino en Kelly, Teresita; Turibana 43.

Maximiliana geb. 21-2-58 dr. v. Werleman, Remacla; Coba Lodo 18.

Marianela Ludwina geb. 18-2-58 zn. v. Faro, Cecilio Ignacio en Luidens, Denisia; Sabana Liber 18.

Nicolas geb. 22-2-58 zn. v. Tromp, Cictoriano en Semeleer, Marianita Azucena; Turibana 21.

Eloterio geb. 20-2-58 zn. v. Rasmijn, Hermogena; Santa Cruz 196.

Felix Maximiliano geb. 21-2-58 zn. v. Dijkhoff, Paulus en Jansen, Rosalia; Seroe Patrisji 30.

Lilian Jacinto geb. 20-2-58 dr. v. Croes, Jacinto en Maduro, Maria Sofia; Pos Chiquito 76.

Fernando Agustin geb. 23-2-58 zn. v. Violenus, Cyril Augustin en Martinez, Ana Rosa; Brazil 115-C.

August Laurentius Maria geb. 23-2-58 zn. v. Brinkman, Willem en Veltman, Theresia Maria Johanna; Cura Cabai 55.

Mariestella Rubia geb. 25-2-58 dr. v. Korsen, Marcela en Martis, Demetria; Socotorowijk 15.

Joseph Alberto geb. 24-2-58 zn. v. Wiaz, Hendrik en Limonier, Adelicia; Pieter Boerstraat 9.

Rosa Maria geb. 24-2-58 dr. v. Wever, Donald Lionel en Harms, Candida Emma; Citroenstraat 9.

Annie Helen geb. 17-2-58 dr. v. Bryson, Cyril Alexis en Ryan, Mary Catherine Elizabeth; Weg Rooi Hundo 74-A.

Stephenie Cecile geb. 23-2-58 dr. v. Wilson, James Evan Hubert en Jones, Cynthia Cecile; Z.W. 14.

Hiasintha Sofia geb. 28-2-57 dr. v. Willems, Ruperta Libia; Rooi Bosal 30.

Alex Raffaello geb. 27-2-58 zn. v. Gumbs, Cleophas Nathaniel en Wilson, Veronica Cecilia; Juana Morto 111-K.

Reuben Eugene geb. 20-2-58 zn. v. Cranston, Juliana Aluria Almira; Rooi Hundo 28-A.

Elvira Stefania geb. 25-2-58 dr. v. Wester, Jan Daniel en Bislip, Jacinta; Brazil 101.

Filomena geb. 27-2-58 dr. v. Croes, Juan en Werleman, Maria; Angochi 8.

Dorothea Aletta Maria geb. 27-2-58 dr. v. Bezems, Johannes Cornelius Antonius Maria en Vink, Doortje Bernardien; J. H. Fergusonstraat 54.

Aura Grace Silvia geb. 25-2-58 dr. v. Kelly, Mario en Paskel, Laura; Ayo 5.

Richard Oswaldo geb. 28-2-58 zn. v. Croes, Pedro en Hoek, Eliza; Socotorowijk 38.

Marco Marcelino geb. 24-2-58 zn. v. Yarzagaray, Faustina; Seroe Preto 2.

Ronny geb. 28-2-58 zn. v. Stenzen, Adrianus Antonius Gerard en Rooseboom, Berendina Johanna Hendrika; Windstraat 13.

Orlando Claudius geb. 19-2-58 zn. v. John, James en Richardson, Amy Eleonora.. Cura Cabai 99.

HUWELIJKEN:

Daniel, Jacinto en Brete, Sabina Natividad geh: 22-2-58 Tanki Leendert 18.

Abma, Henry Ewald en Bonco, Regina Grace Srimati Soesiela Deby geh: 22-2-58 Standardville 3.

Tromp, Laurencio en Geerman, Petra geh: 22-2-58 Madiki 58.

van Sprang, Simon en Oosterhuis, Weke geh: 28-2-58 Gen. Maj. de Bruyneweg 23.

NIEUWE OLIERAFFINADERIJ IN MEXICO

Mexico, 4 maart.: — Gisteren is te Tabasco (in het Zuiden van Mexico) een nieuwe olieraffinaderij in gebruik genomen, die per dag 18.400 vaten olieprodukten met inbegrip van 11.000 vaten benzine zal produceren. De raffinaderij werkt op energie die ontleend wordt aan het gas dat zij zelf produceert.

FILM OVER NOORWEGEN

Oslo, 3 maart.: — De Noorse Toeristenbond heeft een film over Noorwegen in Esperantoversie uitgebracht, welke in de gehele wereld zal worden vertoond.

Verschillende andere landen zijn in dit opzicht reeds voorgegaan.

Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Directeur-Hoofdredacteur G. J. Staartjes
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.
Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Woensdag 5 maart

BIOSCOPEN

DE VEER 20.30 Brink of Helt

RIALTO 20.00: La Ilegitima

PRINCIPAL 20.00: Creature with the Atom Brain

AURORA 19.30: The Man from Bitter Ridge

SAVANETA 19.30: Gaslight

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1345 kc.

11.30 Manuel Briceno
12.00 Lunchmuziek
12.23 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.20 Musica varia
4.00 Roberto Faz
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Guarachas
6.00 Los tres Ases
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schiltz
7.15 Johnny Rodriguez
7.30 Weet je nog wel oudje
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Programma Leche Pet
9.00—10.00 Hersen Gymnastiek

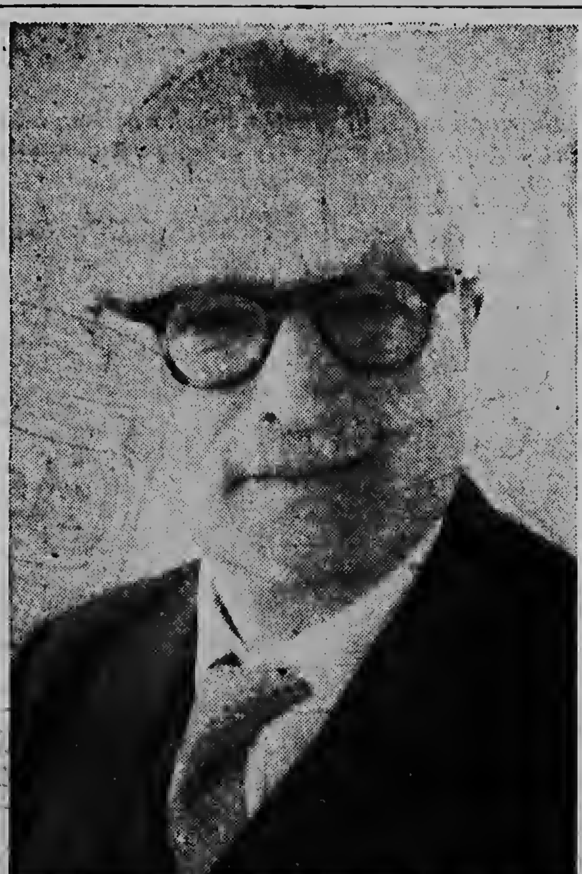
VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, enz.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1, Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK
Botica Aruba

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD
Volwassenen: Iedere middag van 14.30 - 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 - 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag van 9 — 12 en van 14.30 - 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Vr. 16.00
Argentinie: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Bolivia: Ma. 14.00 Di. 15.30, Vr. 9.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo 9.00-16.00, Vr. 16.00, Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Guiana: Ma. 16.00 Do. 15.30
Canada: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30, Za. 15.30
Chile: Ma. 14.00, Di. 15.30 Vr. 9.00
Colombia: Ma. 15.30 Di. 15.30, Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00 16.00, Vr. 9.00-16.00, Za. 13.45-16.00
Ecuador: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
El Salvador: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Europa: Wo. 9.00 Do. 16.00, Vr. 16.00, Za 16.00
Fr. Guiana: Ma. 14.00, Vr. 9.00
Guadeloupe: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Guatemala: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Haiti: Di. 10.00 Do. 10.00 Za. 15.30
Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00 Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00, Za. 10.00-15.30
Maracaibo: Di. 15.00, Do. 15.00, Za. 15.00
Martinique: Ma. 15.30, Vr. 9.00
Mexico: Ma. 15,30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 15.30, Za. 10.00.
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 Za. 10.00-16.00
New York: Ma. 16.00, Di. 10.00, Wo. 16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00 Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 9.00
Panama: Ma. 15.30, Di. 15.30, Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00 Di. 15.30 Vr. 9.00
Peru: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00 Vr. 9.00, Za. 10.00
Sto. Domingo: Di. 10.00, Do. 10.00, Za. 15.30
St. Kitts: Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 16.00, Vr. 16.00
Suriname: Ma. 16.00, Do. 15.30, Za. 16.00
Trinidad enz. Ma. 16.00 Do. 15.30
Uruguay: Ma. 14.00, Di. 15.30, Vr. 9.00
Virg. Eilanden: Ma. 15.30 Vr. 9.00



De heer G. Riemer, directeur van het Instituut voor de Autohandel (I.V.A.) te Driebergen.

G. Riemer ta bin conferencia respecto educacion di comercio di auto na Holanda

ORANJESTAD. — Riba dia 8 di Maart ta yega Corsou y riba dia 11 di Maart Aruba, un pionier foi mundi di auto, Sr. G. Riemer, cu a yuda Holanda respectivamente na e prome corant comercial di branche di auto, a yuda despues un scoool pa tecnico-comercial „het I.V.A." Instituto pa comercio di auto na Driebergen, y a pone esaki florece y a la fin na anaja 1953 un museo nacional pa un Museo Nacional di Automobiel. Tur esaquinan sin subsidio.

Naturalmente cu e tambe ta moviendo aqui y asina e ta presenta pelicula nobis respecto su scool, riba cual pelicula bo por mira mas discipulonan foi Corsou, Aruba y Surinam den accion.

Bo ta contra cu ex-discipulonan di IVA Driebergen na tur camina. Y hopi di nan den puestonan cu ta duna mando.

Naturalmente Sr. Riemer tabatin algoo di combersa. Entre otro com cu e metodoonan di mas nobo y sin ballast e discipulonan ta bira hombernan util. Tambe loque nan ta alcanza y cuanto poosibilidad n' tin pa forzanan bon prepara.

E anochinan di contacto aqui ta priminti di bira particularmente interesante y nos ta recomenda majornan cordialmente y nan yiu homber cu tin hobby pa auto pa asisti. Inspeccion riba porvenir di nos hubentud ta paga su mes.

E anochinan di pelicula lo tuma luga dia:

19 di Maart anochi pa 8'or den Cultuur Centrum na Willemstad.

12 Maart pa 8.30 den Bolivariana, Oranjestad.

Na Aruba Sres J.A. van Glabbeek, manager di garage Aruba Trading y Frans Ecury ex-discipulonan di IVA.

PAGINA TRES

Seleccion di C.V.B. no ta bin hunga e weekend aki

Viahe pa Europa lo NO ta di oncena ANTILLANO

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Directiva di A.V.B. a ricibi un carta di directiva di C.V.B. avisando cu e baha di e oncena di Corsow planea pa e proximo weekend pa bin hunga contra di seleccion di Aruba, lo no tuma luga. Manera ta conoci e partidonan aki lo a worde considera como practica pa e viahe pa Europa cu un seleccion Antillano lo a haci. E motibo cu a worde duna den e carta di C.V.B. tabata cu como cu A.V.B. ta di otro opinion tocante e formacion di un Federacion Antillano pa Futbol. lo no worde haci e viahe pa Europa mas cu un equipo Antillano sino cu un equipo di Corsow. Asina ta cu como no ta bai un oncena Antillano, no ta necesario pa bunga e partidonan di practica contra di Aruba den e weekend venidero.

Mas a worde bisa den e carta cu *si AVB cambia di opinion tocante e formacion di un Federacion Antillano unto e negociacionnan pa formacion di mencionado federacion lo worde reanudá*. Cu esaki CVB a pone awor un punto final na e negociacionnan cu ya tin mas di luna andando entre e bondnan di futbol di Aruba y di Corsow.

Di parti di Corsow ta para ariba pa e clubnan di Aruba afilia na CVB pa asina esaki bira e verdadero Federacion Antillano di Futbol. Tambe CVB a duna di conoce na AVB cu ta contra di reglamentonan di FIFA pa forma un Federacion ariba e dos bondnan di e dos islanan. Ademas segun CVB no ta posibel tampoco, di acuerdo cu reglanan di FIFA, pa CVB pasa su afiliacion internacional na e Federacion nobo.

Muy correctamente AVB a busca informacion cerca directiva di FIFA tocante e dos participacionnan aki di parti di CVB. Y manera ya tabata worde sospecha di parti di FIFA a worde ricibi contesta avisando *cu si ta posibel pa un Federacion Antillano worde forma door di e liganan di e respectiva islanan y cu tambe ta posibel pa e actual bond afilia. CVB, pasa over su afiliacion na e federacion nobo.* E informacion aki naturalmente ta di masha hopi valor pa AVB y tabata un sla duro pa e dirigentenan di CVB cu (intencionalmente?) a duna informacion completamente robes.

No cabe duda cu awor cu CVB ta realiza cu AVB ta bon y correctamente informa cu si ta posibel pa forma un Federacion Antillano (overkoepelend lichmaam) den e sistema cu directiva di ASU a planea y tambe den e sistema cu Amateur Baseball Bond Aruba a describi den statuten pa un Federacion Antillano di Baseball, e directiva di CVB no ta mucho contento y ta tuma un actitud asina dictatorial en vista di e formacion.

Deduciendo nos por nota cu no a ser traha cu buena fe, manera tan bonita a worde priminti, ora cu informacionnan asina robes a ser duna.

E condicion duna ultimamente den e carta reciente ta mustra claramente cu si e negociacionnan no bai den e direccion cu CVB kier hibe anto lo no tin nada mas di papia.

Kiko ta consecuencia di esaki? Cu ABBA naturalmente tambe lo tuma un semehante actitud contra di e Liga di Baseball di Corsow y nos ta mes leuw cu nos tabata ta semper.

Awor nos tin di mira si e senjornan di NABLO, e Comite Olimpico di Antillas Holandesas, lo omantene nan mes na e acuerdo firma cu e representantenan di FIBBA, kendenan a worde busca te for di nan pais pura pa „bin regla e asunto di baseball pasobra e no ta bon". E senjornan aki a mustra e tempo cu ta pa e mal afiliacion di baseball so nan tin wowo. Futbol tin mucho mas anja afilia asina, pero di esaki nada ta worde bisa ni scirbi na FIFA, menos pa e directivanan hanja invitacion pa bin Antillas Holandesas. *AVB no a informa FIFC cu CVB no ta haci nada.*

Tocante un noticia publica den un diario curazolenjo ayera tardi, nos a busca informacion cerca directiva di CVB. Den e diario di nos isla hermana tabata publica cu en vista di e pasonan tuma pa AVB di informa FIFA cu CVB no ta haciendo nada pa forma un federacion antillano, e partidonan Aruba Corsow den e prooximo weekend a worde canccla. Tambe e diario a expresa cu nan no ta comprende pakiko AVB a haci esaki ya cu e negociacionnan tabata bai masha bon. Di parti di *AVB e noticia aki a worde desmenti rotundamente. ningun momento nan a scirbi FIFA cu CVB noo ta haciendo nada. al contrarioo, segun cortanan cu durante un conferencia di prensa teni ayera nochi nan por a mustra, nan a participa FIFA cu ta worde negocia actualmente entre e dos bondnan, pero cu AVB tabata desea algun informacion*. Asina ta cu ta otro noticia completamente robes y falso cu talvez a worde duna pa pone AVB den un posicion ma lmira cerca amantenan di deporte. Den e forma aki ta mas cu logico cu hamas y nunca lo worde yega na un entendimiento den deporte antillano.

Ta masha facil pa priminti y bisa cu mester worde pone confianza den henter e reorganizacion cu NABLO ta „suppose" di ta respaldando, pero pa cumpli cu e promesanan aparentemente ta masha dificil.

Den nos edicion di manjan nos duna mas detalle cu a worde extendi durante e conferencia di prensa teni ayera noochi door di directiva di CVB.

Heineken's Contra Amstel awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Un interesante partido di e Torneo Promocion lo worde hunga awe nochi den Wilhelminastadion. Se trata di e encuentro entre e novenanan Heineken's y Amstel. E ultimo aki ta ocupando e segundo puesto, mientras cu Heineken's ta den cuarto puesto.

Baseball lo haci intercambio

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Di ABBA nos a obtene informacion cu en vista cu no ta bin e oncena di futbol bin hunga na Aruba, a worde arregla pa un seleccion di baseball AA bin hunga tres partido. Esakinan lo ta Diasabra anochi, Diadomingo minta y merdia. Tur tres wega lo ta den Welhelminastadion. E seleccion juvenil cu lo bai hunga dos partido na Corsow lo biaha bao direccion di Agapito Mayor y Gibbs, manager di Amstel, mientras cu Pantin Guerrero lo bai como umpire.

Proposicion di rusia respecto conferencia di ministronan

MOSCU — Rusia a propone pa tene un conferencia di ministronan di asuntonan exterior dje potencianan grandi na Ginicbra na April, pa prepara un conferencia na nivel mas haltu posible na Juni. Esaqui ta contene den e carta, cu e ministro di asuntonan exterior Ruso, Gromyko, a manda su colega Frances, Pineau, y di cual e agencia di prensa Ruso, Tass, a anuncia su contenido.

E ministro a hanja tarea di forma e agenda pa e conferencia na nivel mas haltu posible y determina miembronan dje conferencia.

Gromyko a bisa cu el a worde informa dje consentimentu di Francia cu e principio di proporcion den formacion dje dos conferencianan, por ehemplo na parti occidental Francia, Inglaterra, Merca y Italia y na parti oriental Rusia, Polonia, Chechoslowakia y Rumania. Awor nos mester yega na un acuerdo, asina Gromyko a scirbi, tocante di e hecho cu algun pais cu no ta miembro dje bloquenan militar mester tuma parti, manera a worde stipula den e proposicion Ruso di dia 8 di Januari.

Gobierno Ruso ta di opinion, cu mester determina un fecha pa e conferencia na nivel mas haltu posible prome cu e ministronan di asuntonan exterior reuni. El a propone, pa discuti na e conferencia na nivel mas haltu posible solamente asuntonan, cu tin probalilidad di worde regla y a menciona los siguientes:

1) Formacion di un zona liber di arma atomico na Europa Central; y

2) Suspension dje experimentonan atomico.

Gromyko a rechasa e proposicion di Pineau pa discuti e zona sin arma atomico y reunion di Alemania como un asunto. Esai Gromyko a bisa cu reunion di Alemania ta un caso completamente diferente. E lamannan nes mester dicidi prome den e asunto ey.

E asunto tocante terminacion dje experimentonan atomico ta un asunto riba su mes, asina Gromyko a bisa, pero terminacion dje produccion di energia atomico — un punto cu el a propone pa discuti — ta parti dje problema cu ta contene: terminacion di produccion di arma atomico, prohibicion di uso di arma atomico y destruccion di tur provision di arma atomico.

INFORMACION DI CASA BLANCA

WASHINGTON — Casa Blanca a informa, cu vice-president Nixon lo actua como presidente interino cu autorizacion completo, si pa cualquier motibo presidente Eisenhower no por traha.

Den e declaracion di Casa Blanca nan a bisa tambe, cu e presidente lo informa Nixon, ora cu e no por traha mas, si ta posible. Pero si e no por informa Nixon, e vice-presidente mes lo dicidi, despues dje discusionnan necesario, si e presidente ta dispuesto na goberna mas.

Den tur dos caso e presidente mes lo determina dia cu el lo cuminza traha atrobe.

INVITACION DI PRESIDENT EISENHOWER

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a invita e Sjah di Persia pa haci un bishita non-oficial na Washington na fin di Juni, asina Casa Blanca.

WASHINGTON — Presidente Eisenhower y ministro di asuntonan exterior Dulles tabatin un discusion di mei hora na Casa Blanca cu e embahador Ruso na Merca, Michail Mensjikof. E discusion a tuma lugar a peticion dje embahador. Nan no a informa quico nan a discuti. Mensjikof a declara cu e discusion tabata amistoso y util.

GOBIERNO DI NORTE-COREA

SEOUL — Gobierno di Norte Corea lo manda e pasaheronan y tripulante dje avion di pasahero cu a baha na Norte Corea, pero cu tabata di Sur Corea bek, asina cuartel general di Nacionnan Uni na Seoul a informa.

Cumpleanjos feliz

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hobencita Federica Eiogla kende a celebra su 5 cumpleanjos, pa parti di su mama, tata, rumannan Regina, Andreu, Frans, Rosa, Theo, especialmente su madrina y padrino, welo, welanan y demas familia, tur su tanta y omonan.

— — —

E hbencita Lucia Feliciano a celebra su aniversario awe pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Betty, Rica, Emma, Maiki, Arie, Aylin, Greta, amiganan Ina, Aida, Elsi, Yolanda, tanta, omonan familia y conocirnan.

Tambe ta ricibi hopi pabien awe Rita Wouters kende ta recorda su 14 primavera pa parti di su tata, mama, rumannan, especialmente su padrino, Senovio Briezen, madrinanan Serafina, Dada Vrolijk, amiganan Edith, Jean Winklaar y Helena Dirksz.

— — —

Awe e gentil caballero Johan Wouter ta recorda su fecha natal y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan Pablo, Vicente, Rey, tanta, primanan Francisca Semeleer, Corita Tromp y Ina Wever.

— — —

Ta celebra un anja mas di feliz existencia e simpatica srta. Astrid Barcño y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Roly, Lud, Myrtha, Marcia, Thenchi, especialmente di su comprometido sr. G. S. Ruiz.

— — —

Felicitacion ta bai awe pa srta. Carmen Trinidad kende ta celebra su 17 aniversario pa parti di su mama, tata, rumannan Viola, La Rosa y esposo, Ramiro, Marina, Shon Fie, Clara, carlos, prima Nelly Trinidad, familia Arrindeel, amiga Mina, di Naaischool, Liga di Sta. Agnes, demas familia, amigo y amiganan, especialmente su amiguito chikitonan Alex, Mayra, Baby, Bubu, Aparicio, sobrinanan Josefa y Jossy La Rosa.

— — —

Awe ta celebra nan cumpleanjos F. M. Arends, E. J. Roos, Petrus Joseph Martinus Kelkboom, Mario Theofilo, Isolina Croes, Efrain Croes, Teofilo Bremo, Hose Pablo Dania, Victor Hidalgo, Maiky Semeleer, Johanita Erasmus, Casimiro Ras, Lucia Koolman, Leopold John, Celedonia Bislick, Celedonio Bello.

CONTENIDO DJE NOTA RUSO NA FRANCIA

LONDEN — Segun observadornan na Londen, contenido dje nota Ruso na Francia a aumenta e miedo, cu lo bini diferencia di opinion serio tocante e puntonan cu mester bini of no bini riba agenda dje conferencia nivel mas haltu posible.

Den circuloonan oficial Ingles nan ta di opinion cu tin coneccion logica entre asunto di un zona sin arma atomico na Europa Central y reunion di Alemania di un banda y e pregunta di terminacion dje experimentonan atomico y terminacion di produccion di energia atomico pa motibo militar di otro banda.

TERMINACION DI WELGA DI 48 ORA NA E CORANT EL UNIVERSAL

MOSCU — Rusia a propone pa tene un conferencia di ministerio di trabao a duna directiva dje corant y e federacionnan oportunidad pa bini na un acuerdo, particularmente tocante e porciento dje aumento di salario.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na:
Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diarazon 5 Maart

CINE

DE VEER 20.30 Brink of Hell
RIALTO 20.00: La Ilegitima
PRINCIPAL 20.00: Creature with the Atom Brain
AURORA 19.30: The Man from Bitter Ridge
SAVANETA 19.30: Gaslight

PARTERAS, ENFERMERAS, etc.
Zr. M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zr. Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1345 kc.

11.30 Manuel Briceno
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Veld Store)
12.45 Musica norteamericana
12.55 News in a Nutshell
1.00—1.30 Musica varia
4.00 Roberto Faz
4.30 Programma Wimco
5.00 Programma Winkel
5.30 Guarachas
6.00 Los tres Ases
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schiltz
7.15 Johnny Rodriguez
7.30 Weet je nog wel oudje
7.45 Nieuwsberichten (Veld Store)
8.00 Musica norteamericana
8.15 Un Angel sin Corazon
8.30 Programma Leche Pel
9.00—10.00 Hersen Gymnastiek

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.15 a.m. Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Novela Palmolive
1.30 Noticiero del mediodia
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Cortos
6.15 Circo en el aire
6.30 Conozca el piano
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 Venezuela cuenta su vida
8.00 El observador Creole
8.15 Venezuela Pintoresca
8.30 La familia Buche y Pluma
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L&M
9.30 La Bodega de la Esquina
10.00 Bingo
10.30 Cine-programa
12.15 Marcha oficial.

COLISION DI DOS TREIN NA WEST-CROYDEN

LONDEN — Ayera mainta dos trein a dal riba otro na West-Croydon, un suburbio di Londen, loque a causa cu 6 persona mester a worde transporta pa un hospital cu berido.

Probablemente e mist diki a causa cu e treinnan, un di pasahero y un pa transportacion di carga a dal riba otro.

LONDEN — E negociante Mericano, Robert Murphy, a sali for di Londen pa Paris ayera mainta, despues cu el a combersa cu su colega Ingles Beeley tocante su resultadonan den e negosacionnan den e conflicto Frances-Tunes.

Murphy a bisa prome cu el a bai Paris, cu e ta spera cu „pronto" e discusionnan directo entre Francia y Tunesia lo cuminza atrobe. E diplomaat Mericano a termina su prome serie di discusion na Paris, Tunes y Londen.

Ayera nochi Murphy y Beeley ta spera di conferencia cu prome ministro Felix Gaillard di Francia.

E Mericano a discuti na Londen cu ministro Selwyn Lloyd di asuntonan exterior tambe. El a yega na acuerdo completo cu e ministro den nan opinionnan tocante e kestion Frances-Tunes.

TA PRESENTA

ORA CU CURAZON DISPIERTA

Pa TUYUCHI.

No. 9

„Unda sobra ta?" e tata a informa diripiente, mirando su yiu muhe di banda.

„Guy no a lamta ainda mi ta quere. Ludo a bai, tata", Meg a bisa mientras el a hiza cara ta mir'e.

„Ludo, como no. Esai mi sa enba", e tata a responde secamente sin duda ningun gesto i a queda ta mira den su tayo.

„Pues el a tuma despedida di bo?" Meg a grita na un boz fuerte cu casi e por a bolter foi su stul.

„Naturalmente el a bin haci esai. Mi tabata ainda den mi cuarto, ora cu el a camna drenta, prepara cu su bondernan. I aparentemente, tabatin masha pura", e Ballochean a conta tranquilo como si fuera ta un cos di tur dia e tabata papia.

E no tabatin di minimo idea cu Ludo tabatin ocasion di bai sin di tuma despedida mes di dje ningun ora.

Meg a cesa, pero e tabata sinceramente alegre e uut cros a bai bon toch sin scandal. Jamaica tabata un luga msaha leu i masha hopi cos por tuma luga durante enter e seis anja cu e tin di queda aja",

„Loque ta sorprende mi mas tanto, Meg, ta e spiritu iniciativa cu asina repentinamente Ludo a hanja, pasobra segun mi e tabata e yiu di mas lobbes cu mi tin. Mi n' sa ta quico David por ta mira den un mucha asina te pa e recomende na su empresa como opzichter. David ta e unico homber den enter condado cu ta munstra nos amistad".

Despues cu e tata a mira un cierto expresion riba cara di su yiu muhe, el a continua cu su manera brutal i sin educacion:

„Meg, si acaso cu ta pa bo motibo David Sillars ta munstra nos asina tanto bondad i amistad, mi ta spera cu lo bo no larga e bunita obens aqui bai perdi. I pa mi bisa bo francamente, mi ta quere cu e ta hasta un mehor partida pa bo cu Kessock mes. Di parti di su mama tambe e ta di nobleza i e no tin ni famia pa bin hinka nan nanishi den nada...... spera un rato, ta com bo di?"

Pasobra tendiendo e palabranan di sinberguenza aqui manera ta un producto di mercado e tabata Meg a bula lamta foi su stul ta mira e tata duro e indigna den su cara, mientras su wowonan tabata corta candela.

„Scucha papa, larga mi bisa bo de una vez p'awor i pa semper, cu si bo mester bolbecuminza un biaha mas cu sorto di puntonan asina di combersacion, mi tambe ta sali foi cas. Se mi ta bai na Ludo of na tera di Eskimos of na ifcrno.... mi mes n' sa na unda. En todo caso, aqui den mi no ta queda mas. E asuntonan romantica ai ta sercetonan di mi curazon i no asuntonan ajeno. Ta mi mester sa ta cu quen mi ta casa of larga. No ta bo ta manda riba mi curazon. Mi no ta comprende com bo n' tin berguenza di papia sorto di cosnan asina cu mi. I larga mi bisa bo un cos: si ta riba mi persona bo a deposita bo speranza pa mi paga bo debenan di apusto i di wega di placa, anto bo por bien lubid aesai libremente. Mi ta completamente di acuerdo cu Ludo su decision i mi tin desgusto i aversion dje bida aqui den cun'e. Como un un mucha obedecido mi ta queda aqui cerca bo, pero un mucha muhe di mi edad mester tin gozo i placer. I ami, quico mi tin, quico mi ta goza? Ni panja decente mi no tin pa mi bisti. Bo ta gasta miles cu wega i pustamento, mientras bo yiunan ta bai atras sin cu ni siquiera bo ta preocupa cu esai. I mi no ta dispuesto di queda soporta bo soquetadanan mas tampoco. Awor pa corona obra ata bo ta usa mi manera producto. Scucha mi obn, mi no ta di bende, tende? Imprimi esaqui awor bon den bo cabez".

Net n'e momento ai porta a abri i a dal cerra duro. Esun cu a drenta awor tabata Guy. El a queda ta mira su tata stranjo, mientras el a mira com consumi i indigna su ruman muhe tabata na mesa.

I laconicamente e anciano a observa:

„Meg ta sinta trobe riba su cabai. Larga nos bam come i no preocupa nos mucho cun'e, pasobra t'asina tur muhe mes ta".

Despues di esaqui e dos hombernan quende den tur cos tabata imita otro a hala nan stul i sinta mas cerca mesa nan a cuminza ta conta orto loque a pasa e dia anterior. Pero e tata tabata conta solamente cosnan na su interes.

Guy a tende dos noticia cu a asombre masha tanto. Primeramente: cu su ruman a bandona cas pa no bolbe mas i di dos cu a bini un hende cu tabatadispuesto na paga e debenan cu su tata a haci e dia anterior na pustamento di cabai.

Asina anto e calamidad cu continuamente tabata menaza Ballochean a disparce pa un tempo alomenos.

Tabata dificil pa bisa cu esaqui tabata un bendicion pa e habitantenan. Gavin Hamilton tabatin semper un suerte stranjo e inaclarable, riba cual hopi otro trahadornan energico cu fuera nan falta tabata hanja nan den dificultad, enbano tabata spera: pa precaria cu su situacion tabata, semper e tabata hanja un scapatorio.

Diferente bez su perdicion i destruccion tabata visto su dilanti, pero ne ultimo momento e tabata hanja refugio.

Pero no ta tur ora e personanan cu a sali na su ayudo tabata su berdadero amigonan manera den e ultimo caso aqui.

Capitulo IV.

DEN KOUWCHI DI GALINJA

Meg Hamilton tabatin poco amigo. E mucha muhenan nechi i bistido tabata stranjo ta di com Meg tabata asina slordig na su curpa semper, sin un traje nechi i bon cose pa e bisti, mientras e tabata un mucha muhe cu ya a bira dams caba.

E unico amigo cu Meg tabatin tabata Ellison Dove i apenas esaqui tabata merece e nomber di amiga. Meg a custumbra di bai cerca dje i el a cerra amistad cun'e pasobra ai den cercania e no tabatin otro camina di bai. I masque cuanto Ellison por tabata bisti, e no tabatin ni octavo parte di Meg su caracter, su calidadanan di nobleza.

Sra. Dove tabata permiti e amistad entre e dos amiganan aqui como e tabata mira door di Meg un brug riba cual su yiu muhe lo por pasa bai den circulonan aristocratica na cualnan asina tanto e tabata anhela. I cual anhelo te ainda e no a hanja ocasion mira realiza, pasobra tur porta tabata cerra p'e. Principalmente Ellison su orgullo no tabata conoce limite. I no obstante cu Meg no tabata bisti trajenan di balor, ni tabata jama atencion, sinembargo naturaleza a bendicione cu un cara di belleza un estatura di un reina i un caracter di un noble i pa caba di contempla tur esaqui, e tabata tambe un blondina i esaqui tabata molestia e amiga mas cu e por a bisa.

Sin cu ningun hende tabatin mester di bis'e e tabata sa cu awe of majan indudablemente Meg lo bira condesa of princesa sin cu e haci esfuerzo pa conquista esaqui.

Meg a bati na e cas di su amiga i e criar a abri p'e. E ora ai tabata mas o menos cuarto pa tres.

Despues di su pregunta pa su amiga e criar a responde:

„Awe ta „jour" di Sra. Dove, mientras e srta. cu su mama ta bistiendo panja ariba, srta. Meg", e mucha muhe a bisa limpiando su man ainda na su scort, pasobra e tabata labando panja.

„Si acaso Srta. Ellison ta den su cuarto, anto lo mi pasa bai cerca dje, Caty", Meg a bisa, mientras el a sigui ta camna bai p'aden pasobra den cas di famia Dove e tabata goza di tur confianza como amiga.

„Masha bon, senjorita", e criar a bisa sonriendo, „pasobra aqui ta mescos cu bo mes cas. Pues, adelante".

Hasta e criar aqui tabata simpatiza Meg masha tanto pa motibo di su caracter pacifico. E criar aqui tabata mira den wowonan di Meg manera un reina di tur heroicoman di novela cualnan el a leza den bukinan na ora di su oranan libre:

Hasta e criar aqui tabata convenci cu pa motibo dje mucha su caracter simpatico lo no dura mucho cu lo e pasa pa aventura romantica.

Completamente inconsciente dje adoracion aqui Meg a bula bai arina i a bati i drenta e cuarto di su amiga. El a hanja e mucha muhe aqui den un kapmantel blanco cu sintanan blau ta penjando su cabeinan abundante.

„Bon dia Ellie — ta lastima cu boso ta bisa „jour" awe. Ta paquico propiamente boso ta haci esai?"

„Ta com mi por sa? Puntra mama", Ellison a murmurar, mientras e tabata waak rond ta busca un cos cu [illegible]. „Ta un quier b'a bin haci aqui?" el a agrega acerca. I bisando asina el a tira un bista di desaprobacion riba e shimis miscrable di su haardspel den su boca [illegible] ga ta bisti mescos. I Meg tambe cu no tabata ningun bobo, a comprende e senjal aqui unbez. *(E ta sigui)*

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Kelly a jega na porta di Rancho Corona y e kier bai pa'den cerca e hefe, pero e homber cu ta tene warda na porta no kier laga e pasa.

E ta dal e homber un mokete, pero e ta tira tambe.

Tur e trahadornan ta tende e tiro y nan ta bini na careda, un ta puntra otro kiko a pasa.

Ma Cisco tambe cu tabata biniendo na e lugar aki a tende e tiro, y e ta pone su cabai corre mas duro. „E ta bisa, parce ta un bringamento tin".

Tom Richardson, detective di fama mundial

ORIGEN DI UN DOLOR

Pa TUYUCHI.

Segun convenio e detective hoben a bandona oficina banda di 12'or di merdia. Entretanto Richardson a sigui na su correspondencia manera nada no a pasa. I den curso di dia el a sigui cu su correspondencia i a ricibi hopi persona na bishita manera custumber. Tur hende quier pa e bin atende un of otro asunto pa nan i tur tin pura. I como e peticionnan ta asina tanto, Richardson ta encarga su asistentnan cu diferente dje casonan aqui.

Tabata 8'or di anochi. Weer tabata completamente scur; tempo tabata mahoso i friu. Diripiente teleton a rim. Paul a anuncia e maestro cu e Fenton bieu a abri su tienda atrobe.

Pa casualidad e anochi ai e tabata mas laat cu custumber. foi cual el a saca e conclusion. cu su paseo di bandolero e dia ai mester a produci masha hopi cos.

Immediatamente Richardson a bai n'e luga i no a dura mucho cu e tabata den su patio dje pikido di potoshi. Ora cu Paul a mira su maestro foi den su escondite. el a bis'e cu mei ora pasa e muhe bieu a yega cas cu un paquete pisa den cual aparentemente tabatin hopi potoshi bieu.

E tienda tabata queda den cas abao i cerra pa un porta bieu den cual un trapi di diferente treed tabata baha. E bentanan — cu tabatin mas imitacion di buracu di bodega, tabata prudentemente provisto di tralienan; parti p'aden dje pacus tabatin stapelnan di corotonan sushi i herunan frus.

Tabatin trajenan. garotinan. sacunan bieu. instrumentonan di musico. disconan. zapatunan. di tur cos por a hanja aya, pero tur e cosnan aqui tabata masha miserable. E bodega tabata mal ilumina pa un lampi di kerosin. di cual apenas bo por a mira door dje ruit, pasobra esaquinan tambe tabata tur sushi di smeer i stof.

Sin vacila Tom Richardson a baha e trapinan mancaron i a drenta. E antiguo Mary Fenton tabata sinta tras di un mesa grandi di palu.

E mester tabatin alomenos 90 anja di edad. E tabata enteramente corcoba i su nanishi tabata krom manera un pajaro de ravinja. I ainda riba e nanishi aqui e tabatin un bril enorme. Masha hopi rimpinan tatbata marca riba su cara; tras di su bril un paar di wowo skerpi tabata knipi na un manera cu tabata duna desconfianza. E muhe aqui tabata hole stinki di alcohol; i foi un sacu di su shimis bo por a mira garganta di un botter di whiskey, cual tabata prueba evidente di su bon smaak.

Ora cu Richardson a drenta el a hiza su wowonan. E no tabatin custumber di mira hende den su pacus cu t'asina bon bisti: el a queda ta mir'e cu wowonan vigilante i desconfia.

„Quico bo quier?" el a puntra sin saluda e detective siquiera trobe i unbez el a tuma un posicion enemical.

„Solamente mi quier a haci bo algun pregunta, Mary Fenton", e Richardson a bisa.

(E ta sigui)

MILITAIRNAN RUSO TA BANDONA HUNGRIA

BUDAPEST — Mayoria di e 17.000 militarnan Ruso, cu lo worde retira for di Hungria, a bandona e pais aki caba, asina e vocero principal di gobierno Hungaro, Gyaros, a declara ayera na Budapest.

Manera tta conoci, Rusia a anuncia dia 6 di Januari na Moscu, cu e lo reduci su forzanan militar kende cu 300.000 solda, y lo retira 41.000 militar for di Alemania oriental y 17.000 for di Hungria.

GOBIERNO CENTRAL DI INDONESIA LO USO FORSA

DJAKARTA — Gobierno central di Indonesia na Djakarta a perde tur speranza, cu e por yega na un acuerdo cu e rebeldenan na Sumatra. Prome ministro Djuanda a declara ayera nochi, cu su gobierno lo uso forza arma pa soluciona e asunto, el a bisa, cu un combersacion cu e rebeldenan lo no duna resultado.

Radio-Padang a anuncia ayera, cu e movimentu „anti-comunista" na Sur Sumatra a priminti nan sosten na e rebeldenan na Sumatra. Un otro emisora di e rebeldenan. cu a worde scucha na Singapore, a participa. cu e compania petrolera Caltex, cu ta traha na Sumatra, a stop di manda e parti di su gananshi cu ta toca gobierno central na Djakarta, te ora e disputa entre e gobierno central y e rebeldenan keda regla. Na Singapore, un vocero di e compania a declara, cu e no sabi nada tocante suspension di e pagonan na gobierno central na Djakarta.

ONGEREGELDHEDEN IN KARACHI

Karachi (Pakistan), 4 maart.: — In het stadsdeel Nazimbad in Karachi is een streng uitgaansverbod aangekondigd. Deze maatregel is getroffen nadat er vanavond opstootjes zijn geweest tussen leden van vijandelijke stammen. Bij de ongeregeldheden zijn twee personen gedood en ongeveer 150 gewond.

De opstootjes begonnen met een ruzie tussen twee personen. Naderhand kreeg een hunner, een Pathan, een aanhang van meer dan 2000 man. Huizen werden in brand gestoken en winkels geplunderd, voor de politie doeltreffend kon ingrijpen.

DE V.S. BESTUDEERT AANWENDING VAN PLUTONIUM VOOR VREEDZAAM GEBRUIK

Chicago, 3 maart.: — De Amerikaanse Commissie voor Atoomenergie heeft haar goedkeuring gehecht aan een project van 10 miljoen dollar, dat ontworpen is met de bedoeling na te gaan hoe men plutonium (dat zeer radio-actief is) kan aanwenden om het geschikt te maken voor vreedzaam gebruik.

Het nationale laboratorium Argonne (bij Chicago) werd door de Commissie gemachtigd om een technologische centrum voor brandstofonderzoek te bouwen waar pogingen met bovenvermeld doel kunnen worden gedaan.

TAL VAN RUSSISCHE MILITAIREN REEDS WEG UIT HONGARIJE

Boedapest, 4 maart.: — Het grootste deel van de 17,000 Russische militairen die uit Hongarije zullen worden teruggetrokken, hebben het land reeds verlaten, aldus heeft Gyaros, de voornaamste woordvoerder van de Hongaarse regering, dinsdag te Boedapest meegedeeld.

Zoals bekend hebben de Russen op 6 januari in Moskou bekendgemaakt, dat zij hun strijdkrachten met 300.000 man zouden verminderen. Uit Oost-Duitsland zouden 41.000 en uit Hongarije 17.000 man worden teruggetrokken.

Gyaros zei dinsdag, dat de terugtrekking uit Hongarije „binnen circa drie maanden" na de datum van de bekendmaking in Moskou voltooid zal zijn. Volgens schattingen van Westelijke waarnemers zal Rusland, na de trugtrekking, echter nog steeds meer dan 60.000 man in Hongarije hebben.

TRAGISCHE BRAND

Mexico (stad), 3 maart.: — In een Noordelijke wijk van de stad Mexico heeft een hevige brand gewoed, die 1000 mensen dakloos maakte en 15 gewonden eiste. Drie kinderen worden nog vermist.

DE „MANCHESTER GUARDIAN" BECRITISEERT BRITSE POLITIEK t.a.v. HERBEWAPENING

Manchester, 4 maart.: — De „Manchester Guardian" oefent critiek op de Britse politiek t.a.v. tactische kernwapens. Als Engeland deze wapens aanvaardt zal het moeilijk zijn ze andere landen te ontzeggen, aldus het blad.

Generaal Norstad heeft reeds krachtig gepleit voor het verstrekken van kernwapens aan West-Duitsland, de Fransen kunnen ze spoedig hebben en het is niet onwaarschijnlijk, dat de Russen de landen van het Pact van Warschau ervan zullen voorzien. Het is mogelijk, dat de landen van het Midden-Oosten ze ook krijgen en dat Israel er in slaagt ze zelf te vervaardigen. Hoe meer de kernwapens verspreid worden, hoe groter het risico dat ze gebruikt worden, aldus het Engelse blad.

SOVJET-MINISTER BECRITISEERDE RUSSISCHE INDUSTRIE-PRODUCTEN

Moskou, 3 maart.: — Dimitri Pavlof, de Sovjet-minister van de Handel, heeft in het regeringsorgaan „Izvestia" critiek geoefend op de kwaliteit van een aantal goederen, zoals meubels, schoenen en metaalwaren. Volgens de minister hebben in de tweede helft van 1957 rond 90 meubelfabrieken de levering van produkten gestaakt. In februari was van één fabriek ruim de helft van de produktie en van een andere de gehele produktie onbruikbaar verklaard.

Er bestaat een tekort aan kinderschoenen in de Sovjet-Unie, dat, volgens Pavlof, veroorzaakt wordt door het feit, dat vele schoenen zó slecht zijn, dat zij na een of twee maanden al moeten worden hersteld. Sommige metaalfabrieken maken onnodig zware produkten. Door hieraan een einde te maken zou men genoeg materiaal overhouden om 750.000 koelkasten te bouwen, driemaal zoveel als er thans worden vervaardigd.

Als oorzaak van het een en ander ziet de minister het streven van vele arbeiders om de normen van het Staatsplan te overtreffen.

NIEUWE LIJN OVER NOORDPOOL

Kopenhagen, 4 maart.: — De Scandinavian Airlines (S.A.S.) is van plan een nieuwe luchtlijn via de Noordpool te openen. Deze lijn zal lopen van Kopenhagen naar New York.

De S.A.S. heeft al lijnen over de Pool van Kopenhagen naar Tokio en Los Angeles.

RAMPZALIGE SNEEUWSTORMEN

Londen, 3 maart.: — Tengevolge van de sneeuwstormen die in Frankrijk hebben gewoed, zijn minstens 5 mensen om het leven gekomen. De politie in Noord-Frankrijk heeft meegedeeld, dat men 2 mensen dood heeft aangetroffen in de sneeuw. In hun onder de sneeuw begraven autos trof men een echtpaar en een man dood aan.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Och, dokter, Ik mankeer niets. Mama stuurt me naar bed als Ik maar kuch".

„Oh, shon dokter, mi n' ta stati nada. Ta mama ta manda mi bai drumi ora cu mi tosa".

Las Minas del Rey Salomón

Por ALFRED LOHNBURG

He aqui la historia de las minas del Rey Salomón, no la levenda que inspiró algunas producciones cinematograficas sino la historia verdadera, tal como Israel la vuelve a vivir despues de tres mil años de olvido. Hace veinticinco años, aproximadamente, el arqueólogo norteamericano Nelson Gluck volvió a descubrir las minas de cobre del Rey Salomón, situadas en la carretera que une el Mar Muerto y el Mar Rojo. y el valle donde se hallaban la fundicion y la refineria que el autor llama „el Pittsburg de la época de Salomón".

El hombre de ciencia excavó los vestigios de una fabrica muy complicada, donde el mineral de cobre procedente de diversos centros mineros era purificado y desde donde probablemente era despachado al extranjero o a Jerusalén para ser utilizado en la fabricacion de herramientas y objetos de lujo.

La noticia del descubrimiento de estas fundiciones y de estas minas y mi conversacion con el Sr. Nelsol Gluck me incitaron a visitar estos lugares. Era durante la segunda guerra mundial y ocupaba entonces el cargo de asesor en cuestiones hidraulicas del ejercito britanico. Me habia consagrado a diversas investigaciones geológicas preliminares, habia hecho analizar diversas muestras, habia levantado proyectos de mapas de la region y tuve la suerte de descubrir numerosas herramientas antiguas en los tuneles y galeria de donde se extraia el cobre hace tres mil años.

Hice croques de las antiguas minas y de métodos de extración; tomé numerosas fotografias. especialmente de las montañas de escorias que se hallaban a proximidad.

Mis informes llamaron la atencion del Sr. Alec Seath Kirkbride, Residente General britanico en Transjordania, y de Lord Gort, entonces Alto Comisario de este Territorio bajo mandato britanico. Tuvimos largas conversaciones respecto a las minas y al tratamiento de los minerales, que es verdaderamente asombroso: el nivel tecnico de estos antiguos trabajadores de fundicion no ha sido alcanzado en Occidente hasta el siglo XVIII. La fundicion del Golfo de Akaba, situada en Ezion Gaber, nombre que se encuentra tambien en la Biblia, se parece en muchos aspectos a las construidas dos mil quinientos años mas tarde en diversas partes del globo.

Cuando Lord Gort me pregunto si seria todavia posible hoy dia extraer cobre de estas minas utilizando metodos modernos, le dije que antes de contestarle era preciso efectuar una investigacion minuciosa, y que por otra parte seria muy dificil obtener la concesion Indispensable. El entusiasmo de Lord Gort vencio mis dudas, y efectivamente se obtuvo una concesion a mi nombre en 1943. He dedicado varios años a las investigaciones; he levantado mapas geologicos y he realizado el estudio geofisico de la region, que en aquel entonces se llamaba Menaiyeib y que hoy se designa con el nombre de Timnah.

La creacion del Estado de Israel interrumpio mis trabajos durante cierto tiempo, pero el proyecto ha vuelto a reanudarse en gran escala por una compañia minera del Estado, la Masaveh de Israel.

Hace unas semanas me traslade a Israel. Mi sueño se habia realizado. Se habian instalado una gran fundicion y una refineria, y dentro de un mes o dos se iniciaran los trabajos siderurgicos en el mismo lugar donde hace tres mil años los mineros de Salomon obtuvieron su primera colada de cobre.

Denemarken dringt aan op snelle beslissingen van Zeerechtconferentie

GENEVE (Zwitserland), 4 maart: — Prof. Max Soerensen, de Deense afgevaardigde op de Internationale Conferentie voor Zeerecht in Genève, heeft vandaag aangedrongen op een spoedige beslissing, die moet resulteren in een Internationale wet op de territoriale wateren. Deze wet zal spoedig tot stand moeten komen, teneinde verschillende lopende conflicten tussen enkele landen op te lossen.

De Deen zei te betwijfelen of een internationale wet op dit punt zal voldoen door het stellen van een gebied van drie mijl buiten de kust als territoriaal gebied. Dit voorstel is van diverse zijden gehoord.

Prof. Soerensen was van mening, dat een uitbreiding van de bestaande drie mijls-grens gewenst is.

Russisch voorstel

De Russische afgevaardigde, Prof. G. I. Tunkin zei, dat begrenzing binnen drie mijl nergens gebaseerd is op het Internationaal Recht. Hij gaf als oplossing aan, dat elk land zal vaststellen hoever haar territoriale wateren zich uitstrekken binnen de limieten van 3 mijl en 12 mijl.

De Russische professor (die dit op een persconferentie meedeelde) zei ook, dat de conferentie een besluit moet nemen inzake verbieding van atoom- en H-bom proeven op de oceaan.

Noord-Vietnam distancieert zich

Radio-Hanoi heeft in de middag meegedeeld dat Noord-Vietnam zich niet zal binden aan de resoluties en beslissingen die genomen worden op de Conferentie van het Zeerecht, die op het ogenblik in Genève wordt gehouden door meer dan 80 landen. Noord-Vietnam baseert deze weigering op het feit, dat het niet vertegenwoordigd is op deze conferentie.

Noord-Vietnam heeft de Verenigde Staten er van beschuldigd, het merendeel van de deelnemende landen aan te zetten tot weigering van Noord-Vietnam op de conferentie.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta sinta na fresco ta lesa un boeki, y e la korda cu e la pone un botter di refresco fria den frigidaire.

„Pepita bo por pasami e botter di refresco cu mi a pone den frigidaire", e ta puntra ele?

Apenas Pepita a habri e botter e la cuminsa bebe afo, na caminda e ta topa e jioe homber Goito e tambe tin di bebe algo afor, y Cuqui ta para warda su beurt.

Ora e botter a jega caminda Lorenzo ta sinta ta lesa su boeki, botter bashi e pober a hanja.

Cu un cara tristu e ta bisa, „nada mas refrescante cu un botter bashi den un dia asina calor.

Kiko mas e pober bisa?